

V Bruseli 11. mája 2020
(OR. en)

7916/20

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0072(NLE)**

**ENV 225
MAR 75**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	7. mája 2020
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2020) 182 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v súvislosti s Dohovorom o ochrane morského prostredia severovýchodného Atlantiku v otázke začlenenia Makaronézie do morskej oblasti v zmysle dohovoru OSPAR

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 182 final.

Príloha: COM(2020) 182 final



V Bruseli 7. 5. 2020
COM(2020) 182 final

2020/0072 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v súvislosti s Dohovorom o ochrane
morského prostredia severovýchodného Atlantiku v otázke začlenenia Makaronézie do
morskej oblasti v zmysle dohovoru OSPAR**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie v súvislosti s plánovaným prijatím zmeny Dohovoru o ochrane morského prostredia severovýchodného Atlantiku (ďalej len „dohovor OSPAR“).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor OSPAR

Dohovor OSPAR sa zameriava na ochranu morskej oblasti severovýchodného Atlantiku pred nepriaznivými účinkami ľudskej činnosti, pričom jeho cieľom je chrániť ľudské zdravie a zachovať morské ekosystémy a kde je to prakticky možné, obnoviť poškodené morské oblasti. Podpísalo ho 16 zmluvných strán: Belgicko, Dánsko, EÚ¹, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Island, Luxembursko, Nemecko, Nórsko, Portugalsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švajčiarsko a Švédsko. Na ministerskom stretnutí osloskej a parížskej komisie konajúcom sa 22. septembra 1992 v Paríži bol predmetný dohovor otvorený na podpis a platnosť nadobudol 25. marca 1998.

2.2. Komisia OSPAR

Komisia OSPAR (zriadená podľa článku 10 dohovoru) pozostáva zo zástupcov každej zmluvnej strany; schádza sa v pravidelných intervaloch a vždy v prípade zvláštnych okolností. K jej úlohám patrí dohľad nad plnením dohovoru a skúmanie stavu morskej oblasti, účinnosti prijatých opatrení, priorít a potreby dodatočných alebo odlišných opatrení.

Podľa článku 20 dohovoru má každá zmluvná strana v komisii jeden hlas. EÚ disponuje počtom hlasov rovnajúcim sa počtu jej členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru. EÚ nevykonáva svoje hlasovacie právo v prípadoch, keď toto právo vykonávajú jej členské štáty, a naopak.

Podľa článku 15 ods. 3 dohovoru prijíma komisia zmenu dohovoru jednomyseľne všetkými hlasmi zmluvných strán.

2.3. Pripravovaný akt komisie OSPAR

Komisia OSPAR má na výročnom zasadnutí prijať zmenu článku 1 písm. a) dohovoru, ktorou sa upravujú hranice morskej oblasti v zmysle dohovoru OSPAR tak, aby zahŕňala aj vody patriace do portugalskej a španielskej jurisdikcie a medzinárodné vody medzi nimi (ďalej len „pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaného aktu je zahrnúť do morskej oblasti v zmysle dohovoru OSPAR aj vody okolo Makaronézie (Madeira a Kanárske ostrovy), čím sa zabezpečí lepšie zosúladenie dohovoru OSPAR s rámcovou smernicou EÚ o morskej stratégii² a zvýši sa koordinácia v záujme ochrany a zachovania bohatej biodiverzity a zraniteľných ekosystémov nachádzajúcich sa v oblasti Makaronézie.

Zmena dohovoru nadobúda platnosť v prípade tých zmluvných strán, ktoré ju ratifikovali, prijali alebo schválili, tridsiaty deň po dni, keď depozitár prijal oznámenie o jej ratifikácii,

¹ Rozhodnutie Rady 98/249/ES zo 7. októbra 1997 o uzavretí Dohovoru o ochrane morského prostredia v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 104, 3.4.1998, s. 1).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

prijatí alebo schválení najmenej siedmimi zmluvnými stranami, v zmysle ustanovení článku 15 dohovoru OSPAR. Potom predmetná zmena nadobúda platnosť pre ktorúkoľvek ďalšiu zmluvnú stranu tridsiaty deň po dni, keď bola listina o ratifikácii, prijatí alebo o schválení zmeny uložená.

Kým uvedená zmena dohovoru OSPAR nenadobudne platnosť, môžu ju Portugalsko a Španielsko, ako aj každá iná zmluvná strana predbežne uplatňovať na základe príslušných ustanovení Viedenského dohovoru o zmluvnom práve z 23. mája 1969, najmä článku 25 o „dočasnom vykonávaní“.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Subregión Makaronézia je súčasťou severovýchodného regiónu Atlantického oceánu v súlade s článkom 4 rámcovej smernice o morskej stratégii a predstavuje najväčší morský subregión európskych morí. Má bohatú rozmanitosť biotopov a druhov, pričom niektoré z nich sa nachádzajú aj v zozname ohrozených a/alebo ubúdajúcich druhov a biotopov zostavenom dohovorom OSPAR. Morská oblasť v zmysle dohovoru OSPAR pokrýva v súčasnosti vody makaronézskeho subregiónu iba čiastočne, v zmysle jeho vymedzenia dohodnutého na úrovni EÚ.

Portugalsko a Španielsko, jediné krajiny EÚ a dohovoru OSPAR, ktoré majú teritoriálne vody v Makaronézii, predložili spoločný návrh na zmenu dohovoru OSPAR, ktorej cieľom je zosúladiť morskú oblasť v zmysle dohovoru OSPAR s vymedzením v rámcovej smernici o morskej stratégii. Takýmto zosúladením sa týmto dvom krajinám vďaka posilnenej spolupráci na úrovni OSPAR uľahčí vykonávanie rámcovej smernice o morskej stratégii a prostredníctvom mobilizácie dohovoru OSPAR sa zvýši ochrana zraniteľných druhov a biotopov v tomto regióne, ako aj jeho jedinečná morská a pobrežná biodiverzita.

Pozícia Únie je potrebná, pretože v záujme dosiahnutia tohto zosúladenia bude potrebné zmeniť právne záväzný text – dohovor OSPAR, ktorého zmluvnou stranou je aj EÚ. Keďže touto zmenou sa uľahčí vykonávanie právnych predpisov EÚ a zlepši sa ochrana životného prostredia, navrhuje sa, aby Únia zmenu článku 1 písm. a) dohovoru OSPAR podporila.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“³.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Komisia OSPAR je orgán zriadený dohodou, konkrétne dohovorom OSPAR.

³ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Akt, ktorý má komisia OSPAR prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt má právne účinky, pretože sa ním mení existujúci akt s právnymi účinkami, konkrétne dohovor OSPAR.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohovoru OSPAR.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú ochrany životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom komisie OSPAR sa zmení dohovor OSPAR, ktorého zmluvnou stranou je aj Únia, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v súvislosti s Dohovorom o ochrane morského prostredia severovýchodného Atlantiku v otázke začlenenia Makaronézie do morskej oblasti v zmysle dohovoru OSPAR

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor OSPAR (ďalej len „dohoda“) uzavrela Únia rozhodnutím Rady 98/249/ES zo 7. októbra 1997⁴ a platnosť nadobudol 25. marca 1998.
- (2) V súlade s článkom 15 dohody prijíma komisia zmenu dohovoru jednomyseľne všetkými hlasmi zmluvných strán.
- (3) Komisia OSPAR má prijať zmenu článku 1 písm. a) dohovoru OSPAR, ktorou sa do morskej oblasti v zmysle dohovoru OSPAR začlení subregión Makaronézia.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v komisii OSPAR, keďže zmena dohovoru OSPAR bude pre Úniu záväzná,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutí komisie OSPAR, je podporiť zmeny článku 1 písm. a) dohovoru OSPAR, ktorými sa do morskej oblasti v zmysle dohovoru OSPAR začlení subregión Makaronézia.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

⁴ Rozhodnutie Rady 98/249/ES zo 7. októbra 1997 o uzavretí Dohovoru o ochrane morského prostredia v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. ES L 104, 3.4.1998, s. 1).